


**KONZERT**

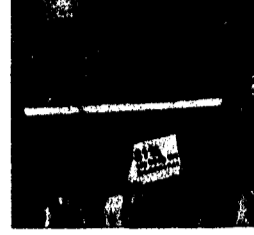
Für welchen wohlthätigen Zweck das Ensemble Stella Brass in Schaan ein Benefizkonzert gab. **37**


**RHEINKONZEPT**

Mit welchen Massnahmen die Hochwassersicherheit am Alpenrhein gewährleistet werden soll. **41**


**TV-ABEND**

Was es am Wochenende auf den Fernsehkanälen Spannendes und Unterhaltendes zu sehen gibt. **42/43**


**ABSCHIED**

Wie London gestern Abschied von seinen alten, nostalgischen Doppeldeckerbussen gefeiert hat. **44**

**VOLKSBLATT | NEWS**
**«Es geht uns gut»**

**FELDKIRCH** – Arno Geiger, der gerade den ersten Deutschen Buchpreis für seinen Roman «Es geht uns gut» erhalten hat, liest im Theater am Saumarkt am 12. 12. um 20.15 Uhr im Rahmen der Reihe «60 Jahre Zweite Republik» aus dem preisgekrönten Buch.


**Dichtender Bankdirektor**

**VADUZ** – Der Balzner Benno Büchel, von Beruf Bankdirektor, verfasst seit Jahren regelmässig Gedichte, in denen er sich mit alltäglichen, menschlichen Dingen befasst. Bei seiner Lesung im Schloßlekkeller am 13. 12. um 20 Uhr wird er vom Gitarristen Christian Kindle begleitet.

**Kabarettistisch-biographische Lesung**

**BLUDENZ** – Werner Schneyder stand von 1974 bis 1996 als politisch-literarischer Kabarettist in der ersten Reihe der deutschsprachigen Szene, erst im Duo mit Dieter Hildebrandt, danach solo. Seine besten Texte montiert er nun zu einer Lesung mit dem Titel «Als ich noch Kabarettist war»: In der Remise am 14. 12. um 20 Uhr.


**Zusammenbruch eines Dirigenten**

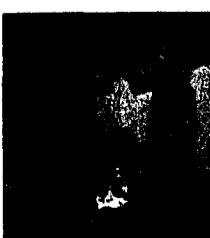
**SCHAAN** – Kay Pollak sieht in «As It Is In Heaven» den Chor, den sein Held Daniel Daréus dirigiert, als Metapher für Menschlichkeit. Pollak benötigte 18 Jahre, um diesem Film, dank dem Komponisten Stefan Nilsson auch musikalisch ein Meisterstück, Intensität und Spannung zu verleihen. Am 15. 12. um 20 Uhr im Takino.

**Dafür oder dagegen?**

**SCHAAN** – Eine gute Woche vor Weihnachten widmet sich die weit über ihre Vorarlberger Heimat bekannte Kabarettistin Maria Neuschmid dem Thema «Sünde». Aufgrund der grossen Nachfrage hat das TaK zu den Terminen am 15. und am 16. noch einen am 17. 12. angehängt; je 20.09 Uhr.

**Jim Jarmusch**

**SCHAAN** – Bill Murray ist genial, seine Partnerinnen Sharon Stone, Jessica Lange, Tilda Swinton und Frances Conroy sind perfekt. Jim Jarmusch illustriert in seinem neuen Meisterwerk «Broken Flowers»: Wer in die Zukunft will, muss sich der Vergangenheit stellen. Ab 16. 12., 20 Uhr, im Takino. (al)



# «Stinkend warme Betten»

Das Theater der Figur mit F. K. Waechters «Die Eisprinzessin» im Saumarkt

**FELDKIRCH** – Im Rahmen der Kinderliteraturtage 2005 bringt das in Nenzing behelmte Theater der Figur F. K. Waechters (1937–2005) Kultstück «Die Eisprinzessin» in einer Inszenierung von Johannes Rausch auf die Bühne am Saumarkt, als Erzähltheaterstück für Kinder ab neun Jahren und Erwachsene.

• Arno Lüfler

Es heisst, dass der Teufel sich mit seiner Grossmutter in der cumberlandischen Galerie eingenistet hat. In dem alten Gemäuer ist ein unheimliches Klabastern und Rumoren zu hören, und tatsächlich werbelt da ein Geselle im Hausmeisterkittel herum und sorgt dafür, dass es bis unters Dach schabt, klopft, wispert, scheppert und dröhnt. Plötzlich das Knarren der Tür, Stimmengemurmel, Lachen, Gezänk. In der Gestalt einer Putzfrau erscheint des Teufels Grossmutter und erzählt, erspielt und durchlebt in verschiedenen Rollen die Geschichte des Königs von Sizilien, der heiss aber hoffnungslos die schöne kühle Eisprinzessin liebt. Drei Jahre muss er bei der Grossmutter des Teufels in die Lehre gehen, dann macht er sich, als Mädchen verkleidet, erneut auf dem



Der deutsche Zeichner Dichter und Dramatiker F. K. Waechter (1937–2005), Meister skurriler Hintergründigkeiten.

Weg zu seiner geliebten Prinzessin. Schön, wild und kalt ist die Eisprinzessin. Sie schleicht sich in die Träume der Männer, aber sie lässt sich nicht in deren «stinkend warme Betten» zwingen. Wenn es einer versucht, wie der verliebte König von Sizilien, tötet sie ihn. Da muss schon des Teufels Grossmutter ins Spiel kommen, um das unterkühlte Fräulein erglügen zu lassen. Bei Hans Christian Andersen ist sie noch eine kaltherzige, machthungrige Schneekönigin. Der

erst im September dieses Jahres verstorbene Friedrich Karl Waechter, der bekannte Titanic-Mitbegründer, -Zeichner und -Autor und erfolgreiche Dramatiker («Der Teufel mit den drei goldenen Haaren», «Schule mit Clowns»), ein deutscher Meister skurriler Hintergründigkeiten, hat das berühmte Märchen neu entdeckt und umgestaltet.

**Begehren und Macht**

Ein Märchen? Doch eher eine erotische Parabel, ein Spiel zwi-

schen Feuer und Eis, zwischen Sizilien und Gletscherkälte, ein Spiel über das Begehren und die Macht. Eine Liebesgeschichte für Erwachsene voller Witz und Kraft, frivol, zärtlich, komisch.

F. K. Waechter hat ein Kultstück geschrieben, eines der schönsten und gelungensten neuen Märchen, hochartifizuell und märchenhaft schlicht zugleich, eine grosse Hommage an die Liebe, an ihre menschenverändernde und lebendig machende Kraft.

**KULTURKALENDER**
**SAMSTAG, 10. 12.**
**Musik**

Hohenems, M.-Sittikus-Saal, Schubertiade, 16 Uhr: Artemis-Quartett: W. A. Mozart, Schubert; 20 Uhr: O. Bär, Bariton; H. Deutsch, Klavier: Schubert, Trunk, Cornelius Oberschan, Soldatenstube Magtelsch, 20 Uhr, Barrelhouse – Blueskonzert

**Theater**

Schaan, TaK, 20.09 Uhr: Hilfe, die Kinder kommen! (von G. Wohmann)  
Schaan, Takino, 16 Uhr: Grimm & Co. Mit Katja Langenbahn-Schremser: Frau Holle  
Feldkirch, Theater am Saumarkt, 15 Uhr: Theater der Figur: Die Eisprinzessin (von F. K. Waechter)

**Kino**

Schaan, Takino, 18 Uhr: L'Enfant endormi; 20 Uhr: Koktebel; 22 Uhr: A history of violence

**Diverses**

Buchs, Fabriggli, 20 Uhr: Das LiGa: Kurs 101 Identität filzen (Kabarett)

**SONNTAG, 11. 12.**
**Musik**

Zürich, Opernhaus, 19 Uhr: Peter Grimes. Oper in einem Prolog und drei Akten (von B. Britten; Premiere)  
Feldkirch, Landeskonservatorium, Kapelle, 19.30 Uhr: Adventskonzert unter der Leitung von Markus Landerer: Domenjov, Britten u. a.  
Hohenems, M.-Sittikus-Saal, Schubertiade, 18 Uhr: M. Goerne, Bariton; A. Schmalcz, Klavier: Schumann, Beethoven, Wagner

**Theater**

Schaan, Takino, 16 Uhr: Junges Theater Liechtenstein: Feenzauber (nach H. C. Andersen)  
Feldkirch, Theater am Saumarkt, 15 Uhr: Theater der Figur: Die Eisprinzessin

**Kino**

Schaan, Takino, 18 Uhr: L'Enfant endormi; 20 Uhr: Koktebel

**Diverses**

Bludenz, Remise, 17 Uhr: Gauls klingender Adventskalender: Wie Nagobert der Hase auf Weihnachten wartete

**MONTAG, 12. 12.**
**Musik**

Landeskonservatorium, Kleiner Saal, 18 Uhr: Violinenklasse Regina Florey

**Theater**

Feldkirch, Theater am Saumarkt, 10.30 Uhr: Theater der Figur: Die Eisprinzessin

**Kino**

Schaan, Takino, 20 Uhr: Koktebel

**Literatur**

Feldkirch, Theater am Saumarkt, 20.15 Uhr: 60 Jahre Zweite Republik: Lesung mit Arno Geiger: Es geht uns gut

**DIENTAG, 13. 12.**
**Theater**

Feldkirch, Theater am Saumarkt, 10.30 Uhr: Theater der Figur: Die Eisprinzessin

**Kino**

Schaan, Takino, 20 Uhr: L'Enfant endormi

**Literatur**

Vaduz, Schloßlekkeller, 20 Uhr: Lesung mit Benno Büchel

**MITTWOCHE, 14. 12.**
**Musik**

Landeskonservatorium, Kleiner Saal, 18 Uhr: Gesangsklasse Ingeborg Dobozy

**Theater**

Buchs, Fabriggli, 16 Uhr: Puppentheater Bleisch. Ab sechs

**Theater**

Feldkirch, Theater am Saumarkt, 10.30 Uhr: Theater der Figur: Die Eisprinzessin

**Kino**

Schaan, Takino, 20 Uhr: Darwin's Nightmare

**Diverses**

Bludenz, Remise, 20 Uhr: Werner Schneyder: Als ich noch Kabarettist war (kabarettistisch-biographische Lesung)

**DONNERSTAG, 15. 12.**

Feldkirch, Theater am Saumarkt, 15 Uhr: Ritter Rost feiert Weihnachten. Musical von Jörg Hilbert und Felix Janosa für Kinder ab fünf

**Kino**

Schaan, Takino, 20 Uhr: As It Is In Heaven

**Literatur**

Vaduz, Kunstmuseum Liechtenstein, 18 Uhr: Leselust – Lesung und Imagination zu Fred Sandback. Mit Heiderose Hildebrand

**Diverses**

Triesen, Gemeindesaal, 18 Uhr, Volksblatt Schreibstar-Final  
Schaan, TaK, 20.09 Uhr: Maria Neuschmid: Sünde (Kabarett)

**FRITAG, 16. 12.**
**Musik**

Buchs, Fabriggli, 20 Uhr: Fabio Freire & Igino-Quartett: Terra Incognita

**Kino**

Schaan, Takino, 20 Uhr: Broken Flowers; 22 Uhr: Corpse Bride

**Diverses**

Vaduz, Schloßlekkeller, 20 Uhr: Das LiGa: Kurs 101: Identität filzen

**Diverses**

Schaan, TaK, 20.09 Uhr: Maria Neuschmid: Sünde

... mehr Kultur ...

www.VOLKSBLATT.li

**AUSSTELLUNGEN**

Balsers, EMB: Kunst im Advent (bis 10. 12.)

Vaduz, Kunstmuseum Liechtenstein: Biedermeier im Haus Liechtenstein: Eine Epoche im Licht der Fürstlichen Sammlungen

Vaduz, Kunstmuseum Liechtenstein: Fred Sandback

Vaduz, Galerie im Hotel Residence: Vlado Franjevic: No Thing New

Vaduz, Galerie am Lindenplatz: 7 Kunstpositionen aus Liechtenstein

Schaan, Doris: Comela Eberle: Zwei-dimensional (bis 11. 12.)

Schaan, GZ Reisch: Engel für Kaschmir

Vaduz, Galerie Altesso: Antiquitäten und Kunstmesse

Nendeln, Engel: Elisabeth Meier und Ingrid Hasler: Bestandsausstellung (bis 10. 12.)

Schaan, Trogone: Artzumi und John Anthony McCorkay: Ein

Samstag

Bregenz, KUB: Jane Carrillo: A

Georgina: The Secret Room